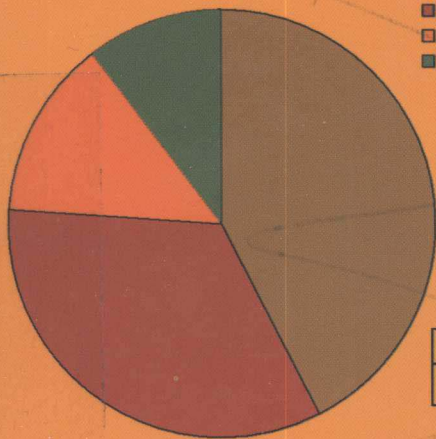


中日交流 标准日本语

词汇超好记

- 由日语汉字组成的词汇
- 由日语汉字和平假名组成的词汇
- 由平假名组成的词汇
- 由片假名组成的词汇



王璐 编著
[日] 吉田京子 审校

赠送外教朗读

MP3光盘



比传统排序记忆速度快三分之二
充分发挥中国人学日语的优势



中国宇航出版社

H363.1/18D

2008

中日交流 标准日本语

词汇超好记

王璐 编著

[日] 吉田京子 审校



中国对外翻译出版有限公司

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

中日交流标准日本语词汇超好记/王璐编著.
—北京:中国宇航出版社,2008.6

ISBN 978-7-80218-376-6

I. 中... II. 王... III. 日语-语汇-自学参
考资料 IV. H363

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 061714 号

策划编辑 杜 芬

封面设计 异类设计工作室

责任编辑 杜 芬

责任校对 计 曼

出 版
发 行

中国宇航出版社

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830

(010)68768548

网 址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn

经 销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)

(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑

(010)68371105 (010)62529336

承 印 北京智力达印刷有限公司

版 次 2008 年 6 月第 1 版 2008 年 6 月第 1 次印刷

规 格 787×960 开 本 1/32

印 张 10 字 数 160 千字

书 号 ISBN 978-7-80218-376-6

定 价 17.80 元(随书附赠 MP3 光盘)

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换

前 言

《中日交流标准日本语》是一套中国人学习日语的经典教材,在国内日语教学领域得到了广泛的应用。为帮助广大日语学习者迅速掌握《中日交流标准日本语》中的大量日语词汇,我们编写了《中日交流标准日本语词汇超好记》这本书。书中包括《中日交流标准日本语》初级(新版)和中级教材中全部核心词汇,共约 5000 个,对应“日本语能力测试(JLPT)”2、3、4 级词汇要求。

众所周知,日本文字起源于中国,虽经历漫长的历史演变,日语词汇和汉语词汇的相似性依然较为明显,日语发展的过程中也借用了英语等外语中的大量词汇。中国人与生俱来的母语优势和以英语为主要外语的教育体系使我们在学习和掌握日语词汇过程中具备了得天独厚的有利条件!

本书作者在深入研究大量日语词汇的基础上,独创性的将日语词汇按其构成元素不同进行分类,分为如下 4 类构成形式:

1. 由日语汉字组成的词汇(简称“日语汉字词”);

2. 由日语汉字和平假名组成的词汇(简称“日语汉字+平假名词”);

3. 由平假名组成的词汇(简称“平假名词”);

4. 由片假名组成的词汇(简称“片假名词”)。

本书词汇就是按上述4类构成形式分类编排的。这种分类编排方式充分发挥了中国人学日语的优势,比传统排序记忆速度快三分之二。针对日语词汇的特点,我们也独创性地提出“日语词汇音形义突破法”,有效帮助提升记忆速度和记忆效果。同时,本书还提供切实可行的“39天突破标准日本语5000词”学习计划,使学习者能够多、快、好、省地记忆日语词汇,为熟练掌握日语打下坚实的基础。

本书配有由日籍专家朗读的词汇录音MP3光盘,便于学习者随时随地学习日语词汇。

由于我们水平所限,书中一定会有很多不完善的地方。谨望广大读者不吝赐教(E-mail: Qgrow@sina.com 或者 dufen5077@163.com),非常感谢。

感谢全欣老师和计曼同学对本书顺利出版所做的工作。

王璐

2008年6月

凡 例

词性及其缩略语如下：

名词=名

代词=代

疑问词=疑

一类动词=动 1(即：五段活用动词)

二类动词=动 2(即：上一段活用动词，下一段活用动词)

三类动词=动 3(即：サ变动词，力变动词)

一类形容词=形 1(即：形容词)

二类形容词=形 2(即：形容动词)

副词=副

连体词=连体

连词=连(即接续词)

叹词=叹

专有名词=专

目 录

凡例

第 1 章 中国人如何快速记忆

日语词汇 1

1. 日语基础知识 1

2. 日语词汇音形义突破法 3

3. “39 天突破标准日本语 5000 词”

学习计划 10

第 2 章 《新版中日交流标准日本语》

初级词汇 11

1. 由日语汉字组成的词汇 12

2. 由日语汉字和平假名组成的词汇 66

3. 由平假名组成的词汇 104

4. 由片假名组成的词汇 120

第 3 章 《中日交流标准日本语》

中级词汇 137

1. 由日语汉字组成的词汇 138

2. 由日语汉字和平假名组成的词汇 211

3. 由平假名组成的词汇 274

4. 由片假名组成的词汇 299

第 1 章

中国人如何快速 记忆日语词汇

1. 日语基础知识

1.1 日本文字

日本文字起源于中国，由平假名、片假名和日语汉字组成。日语汉字来源于中国汉字，平假名来源于中国汉字的草书，片假名来源于中国汉字楷书的偏旁部首。可以说，学习日语，中国人有着与生俱来的优势。本书的编写就充分地体现了这种优势。

1.2 五十音图

日本历史上最初很长的一段时期是只有语言没有文字的，公元 1 世纪至公元 4 世纪，中国汉字逐渐传到日本。到了公元 7 世纪，日本人又在中国汉字的基础上创造了平假名和片假名，公元 10 世纪前后，形成了沿用至今的“五十音图”。五十音图相当于日语的“字母表”，是由“五段”、“十行”假名排列而成的。



1.3 平假名和片假名

平假名和片假名相当于英语的大写字母和小写字母，在日语中有不同的用途。平假名用于一般书写和书刊印刷，也常常体现语法功能。片假名一般用来书写外来语、外国人名和地名、动植物的名称等。

1.4 日语汉字

日语汉字来源于中国汉字。由日语汉字构成的词汇以名词、形容词等实义词汇居多。大多数由日语汉字构成的词汇的词义与相对应的中国汉字词汇的含义相同或相近，通常可以“望文生义”。但是，在日语汉字构成的词汇中，有少量词汇是不能够“望文生义”的，在学习请加留意。部分例子见表1。

表1 部分中日文词汇词义对照

日语词汇	含义	汉语词汇	含义
大丈夫	没有关系	大丈夫	男子汉气概
娘	女儿	娘	母亲
前年	上一年，前一年	前年	去年的前一年

1.5 日语汉字的读音

日语汉字的读音主要分为“音读”和“训读”。简而言之，音读就是当时中国汉字的读音（按照汉字传到日本的时代不同，可分为吴音、汉音、唐宋音等，多数读音与



现代汉字的读音相似但有不同程度的差异)；训读就是与中国汉字(或词)的含义对应的日语发音(即日语固有的发音)。学过英语的朋友可以近似的理解为：美国人把汉语“黄河”读作“huanghe”就相当于“音读”，如果读作“Yellow River”就相当于“训读”。有的汉字只有音读，有的汉字只有训读，有的汉字既有音读也有训读。例如：“山”音读时读作“さん”，训读时读作“やま”。

在1981年10月1日日本政府正式公布的《常用汉字表》中的1945个常用汉字中，只有音读的汉字737字，只有训读的汉字40字，既有音读又有训读的汉字1168字。

2. 日语词汇音形义突破法

2.1 日语词汇的“形”

1981年10月1日日本政府正式公布的《常用汉字表》含1945个常用汉字，这些日语汉字分为简体字、繁体字和异体字。

日语汉字中简体字和繁体字与中文汉字的书写方法几乎相同(个别文字略有差异，如：日语汉字“气”、“广”分别对应中文汉字“气”、“广”)。这部分日语汉字对中国人而言记忆难度不大。建议将字形差异较大的日语汉字单独标示出来，重点记忆。

日语汉字中的异体字是日本人自己创造出来的文字，数量比较少，如：“峠”、“畑”、“働”“鯛”、“辻”等。



2.2 日语词汇的“义”

将日语词汇按其构成元素（即平假名、片假名和日语汉字）不同进行分类，分为如下4类构成形式：

- (1) 由日语汉字组成的词汇（简称“日语汉字词”）；
- (2) 由日语汉字和平假名组成的词汇（简称“日语汉字+平假名词”）；
- (3) 由平假名组成的词汇（简称“平假名词”）；
- (4) 由片假名组成的词汇（简称“片假名词”）。

本书收录了《中日交流标准日本语》初级（新版）和中级教材中的全部核心词汇，共约5000个，按其构成元素进行分类，得出分析表（见表2）。

表2 标日词汇构成形式类别分析

日语词汇构成形式	标日初级（新版） 数量/百分比	标日中级 数量/百分比
(1) 日语汉字词	875个；占43%	1199个；占42%
(2) 日语汉字+平假名词	624个；占31%	1033个；占36%
(3) 平假名词	259个；占13%	408个；占14%
(4) 片假名词	258个；占13%	240个；占8%
合计	2016个；100%	2880个；100%

针对这4类词汇的特征应采取不同方法进行记忆（见表3）。



表 3-4 类日语词汇记忆重点分析表

构成类别		记忆重点		
		发音	词形	词义
日语汉字词	日语汉字=中文汉字	汉字训读	×	×
	日语汉字≈中文汉字	汉字训读	×	×
	日语汉字≠中文汉字	汉字训读	×	循环记忆
日语汉字+平假名词	日语汉字+平假名=中文汉字	汉字训读	假名部分	×
	日语汉字+平假名≈中文汉字	汉字训读	假名部分	×
	日语汉字+平假名≠中文汉字	汉字训读	假名部分	循环记忆
平假名词		×	×	循环记忆
片假名词	片假名=英语	×	英文词汇	×
* “日语汉字=中文汉字”表示“日语汉字词的含义与对应的中文词汇含义相同”，以此类推。 * 标示“×”的部分不需要重点记忆的内容。				

(1) 对于由日语汉字组成的词汇（简称“日语汉字词”），可以根据与对应的中文汉字的含义的相关程度分成3种情况，分别采取不同方法记忆：



日语汉字=中文汉字，重点记忆汉字的训读发音，词形和词义不需重点记忆；

日语汉字 \approx 中文汉字，重点记忆汉字的训读发音，词形不需重点记忆，词义可以猜测出来；

日语汉字 \neq 中文汉字，重点记忆汉字的训读发音，词形不需重点记忆，词义需重点记忆（这部分词汇数量很少，建议集中突击记忆）。

(2) 对于由日语汉字和平假名组成的词汇（简称“日语汉字+平假名词”），其记忆策略与第1类词汇相似，但要注意重点记忆词汇中的假名部分，尤其注意动词和形容词等词汇的词尾的构成规律，能显著提高记忆速度。

(3) 由平假名组成的词汇（简称“平假名词”）是中国人学习日语词汇的记忆重点，没有明显规律可以利用，好在词汇数量不多（约占本书词汇总量的14%），建议利用循环法（以组为单位，在一定时间内，以尽可能快的速度浏览词汇若干遍，并及时复习）集中突击记忆。

(4) 由片假名组成的词汇（简称“片假名词”）多为外来语，以借用英语词汇居多（很多词汇是中学或大学时学过的，相对较为简单），中国人可以充分利用已经掌握的相应英语词汇来辅助记忆，重点记忆已掌握的英语词汇对应的日语词汇的词形，发音和词义不需重点记忆；对于对应英语词汇是生词的日语词汇，建议集中突击记忆，如能先记住对应的英语词汇（本书已经列出）也会促进日语词汇的记忆。

2.3 日语词汇的“音”

日语词汇的发音包括两个问题：假名的发音和日语汉



字的发音。

假名的发音问题请参照五十音图，本部分着重说明日语汉字的发音规律。日语汉字的读音主要有“音读”和“训读”。训读就是与中文汉字（或词）的含义对应的日语发音，训读的规律性较差。音读就是（不同时期传入日本的）中文汉字的读音，虽然经过长期历史演变，仍有较多规律可循，如：

汉语中汉字声母的读音为“g”、“k”、“h”时，对应日语汉字的音读多为“か（が）”行音；

汉语中汉字声母的读音为“l”、“m”、“n”时，对应日语汉字的音读分别多为“ら”、“ま”、“な”行音；

汉语中汉字声母的读音为“z”、“c”、“s”时，对应日语汉字的音读多为“さ”行音；

.....

了解日语汉字的音读的规律，就可以记住大量日语汉字的音读，从而迅速掌握大量音读日语汉字词汇。

日语词汇音、形、义的突破可以总结为图1（见下页），学习者可以参照此图学习本书。



原形同音同形

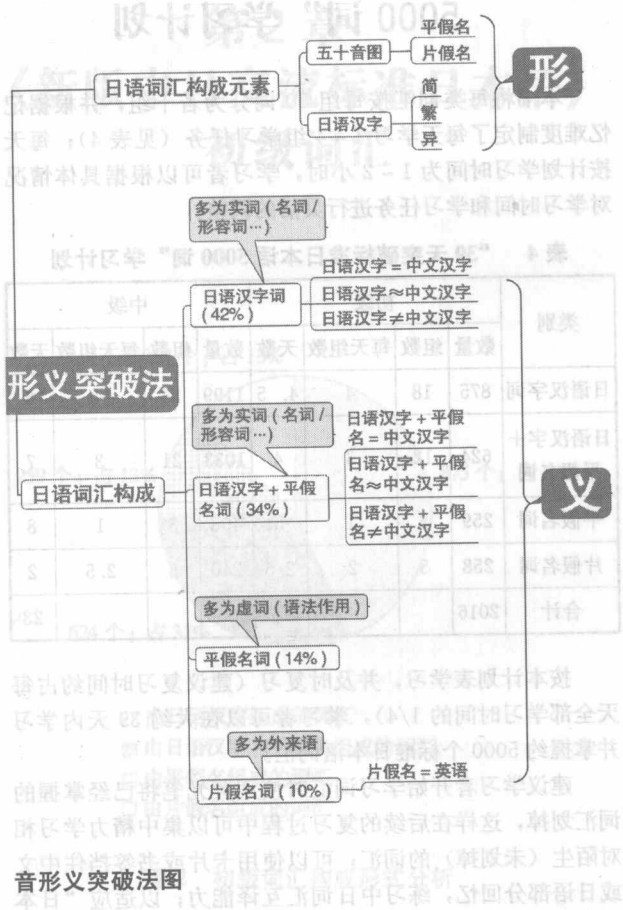
日语汉字=中文汉字，重点记忆汉字的读音(看读音和平假名)
 日语汉字=中文汉字，重点记忆汉字的读音(看读音和平假名)



图1 日语词汇



日语词汇构成要素



音形义突破法图



3. “39 天突破标准日本語 5000 词” 学习计划

本书将每类词汇按每组 50 词分为若干组，并根据记忆难度制定了每天学习 1~4 组学习任务（见表 4）；每天按计划学习时间为 1~2 小时，学习者可以根据具体情况对学习时间和学习任务进行灵活的调整。

表 4 “39 天突破标准日本語 5000 词” 学习计划

类别	初级				中级			
	数量	组数	每天组数	天数	数量	组数	每天组数	天数
日语汉字词	875	18	4	4.5	1199	24	4	6
日语汉字+平假名词	624	12	3	4	1033	21	3	7
平假名词	259	5	1	5	408	8	1	8
片假名词	258	5	2	2.5	240	5	2.5	2
合计	2016			16	2880			23

按本计划表学习，并及时复习（建议复习时间约占每天全部学习时间的 1/4），学习者可以在大约 39 天内学习并掌握约 5000 个标准日本語词汇。

建议学习者开始学习词汇时使用荧光笔将已经掌握的词汇划掉，这样在后续的复习过程中可以集中精力学习相对陌生（未划掉）的词汇；可以使用卡片或书签挡住中文或日语部分回忆，练习中日词汇互译能力；以适应“日本語能力测试（JLPT）”的要求。